



MOSCONI SpA
making leather

super **zenit** evo

super **zenit**

SPACCATRICE

SPLITTING MACHINE

MÁQUINA DIVISORA



SUPER ZENIT EVOLUTION

VERSIONE TRIPPA

Spaccatrice

LIME VERSION

Splitting machine

VERSION EN TRIPA

Máquina divisora

01

IT

Gruppo di contro rulli che contrastano la flessione del cilindro gommato con regolazioni indipendenti. **(VERSIONE TRIPPA)**

EN

Counter rollers group to contrast rubber roller flexion (independent adjustment). **(LIME VERSION)**

ES

Grupo de contra rodillos por contrastar la flexión del cil. de goma con regulación independiente. **(VERSION EN TRIPA)**

IT

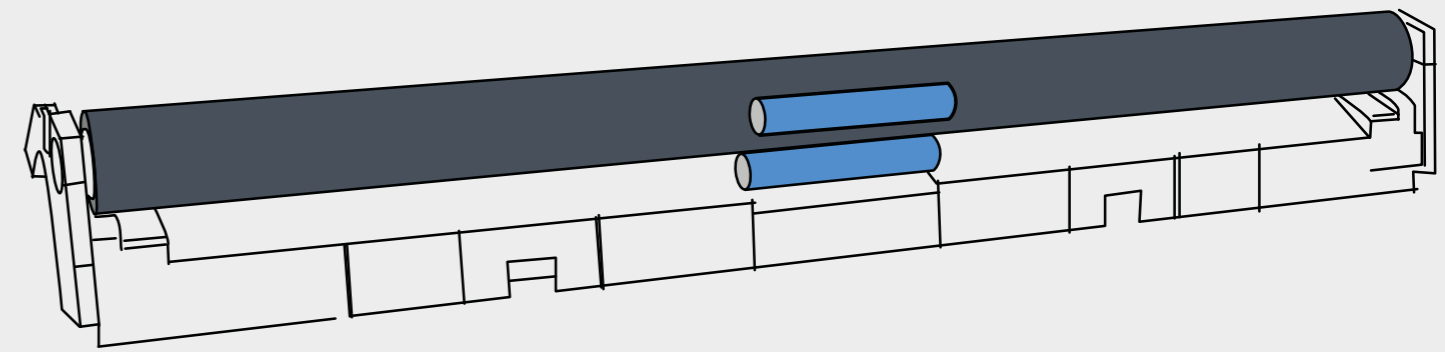
La nostra spaccatrice, ad eccezione del basamento in acciaio elettrosaldato e stabilizzato termicamente, ha **tutte le altre parti complementari realizzate in fusione di ghisa**, con specifiche caratteristiche adatte alle loro applicazioni. La cura dei particolari e le soluzioni tecniche sono frutto di una riconosciuta esperienza, unitamente alla scelta dei materiali altamente qualitativi e rappresentano di sicuro un'ottima scelta.

EN

Our splitting machine, apart from the steel frame electrically and thermally set, has **all the other complementary parts made of cast iron**, with specific characteristics suitable for their applications. Furthermore, depending on their functions, are distended and thermally stabilized. The attention of detail and technical solutions, the results of proven experience, together with the choice of high quality materials, is certainly a good choice.

ES

La nuestra maquina divisora, excepto le enestructura en acero electrosoldado y estabilizado termicamente, tiene **todos los componentes estructurales de la maquina en fusion de jerro colado** con características adecuadas al tipo de sollicitation y por esto, tratadas termicamente. La cura de los particulares, las soluciones tecnicas debidas a la larga experiencia conjuntamente a la seleccion de los componentes de primera calida es por cierto una otima eleccion.



01



SUPER ZENIT EVOLUTION

VERSIONE WET BLU

Spaccatrice

WET BLU

Splitting machine

VERSION EN WET BLU

Máquina divisora

IT

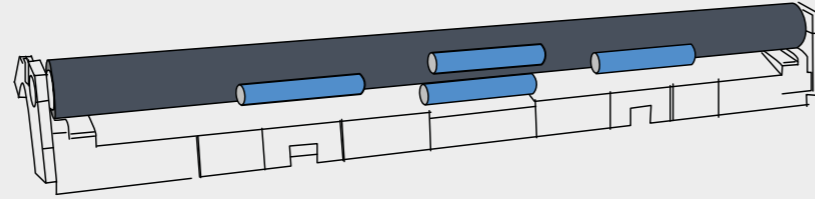
Gruppo di contro rulli che contrastano la flessione del cilindro gommato con regolazioni indipendenti.

EN

Counter rollers group to contrast rubber roller flexion (independent adjustment).

ES

Grupo de contra rodillos por contrastar la flexión del cilindro de goma con regulación independiente.



IT

La spaccatura di materiali sintetici (ad es. tessuto-non tessuto) è una possibile configurazione della macchina con accessori in ingresso/uscita per la spaccatura in continuo.

La macchina è dotata di un impianto ad aria per la pulizia dei rulli.

EN

Splitting synthetic materials (e.g. non-woven fabric) is a possible machine configuration with infeed/outfeed accessories for continuous splitting.

The machine is equipped with an air system for rollers cleaning.

ES

La división de los materiales sintéticos (por ejemplo, tejido-no tejido) es una de las configuraciones posibles de la máquina con accesorios en entrada y salida para una división en continuo.

La máquina está equipada con un sistema de aire para limpiar los rodillos.

SUPER ZENIT EVOLUTION

VERSIONE SECCO

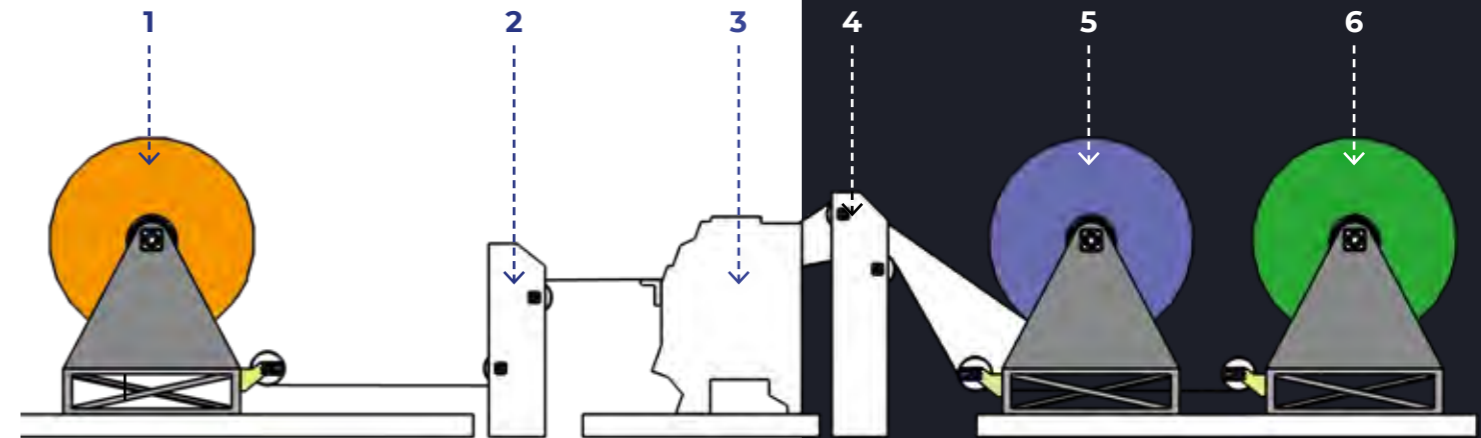
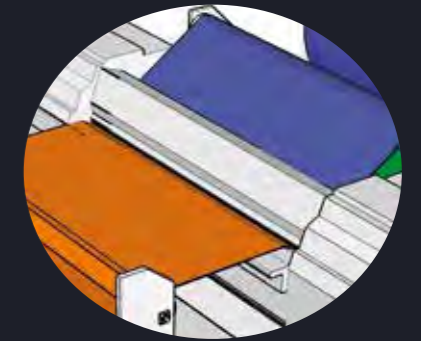
e materiali sintetici

DRY

and synthetic materials

VERSION SECCO

y materiales sintéticos



IT

- 1 - Carrello svolgitore
- 2 - Attuatore con cilindri di centraggio automatico
- 3 - Macchina spaccatrice Mosconi
- 4 - Attuatore con cilindri di centraggio automatico
- 5 - Carrello avvolgitore per nastro superiore
- 6 - Carrello avvolgitore per nastro inferiore

EN

- 1 - Automatic unwinding coil
- 2 - Actuator for automatic centering
- 3 - Mosconi splitting machine
- 4 - Actuator for automatic centering
- 5 - Automatic winding coil for upper material
- 6 - Automatic winding coil for lower material

ES

- 1 - Carro desenrollador
- 2 - Actuador con rodillos de centrado automático
- 3 - Máquina de dividir Mosconi
- 4 - Actuador con rodillos de centrado automático
- 5 - Carro enrollador para la cinta superior
- 6 - Carro enrollador para la cinta inferior

CARATTERISTICHE

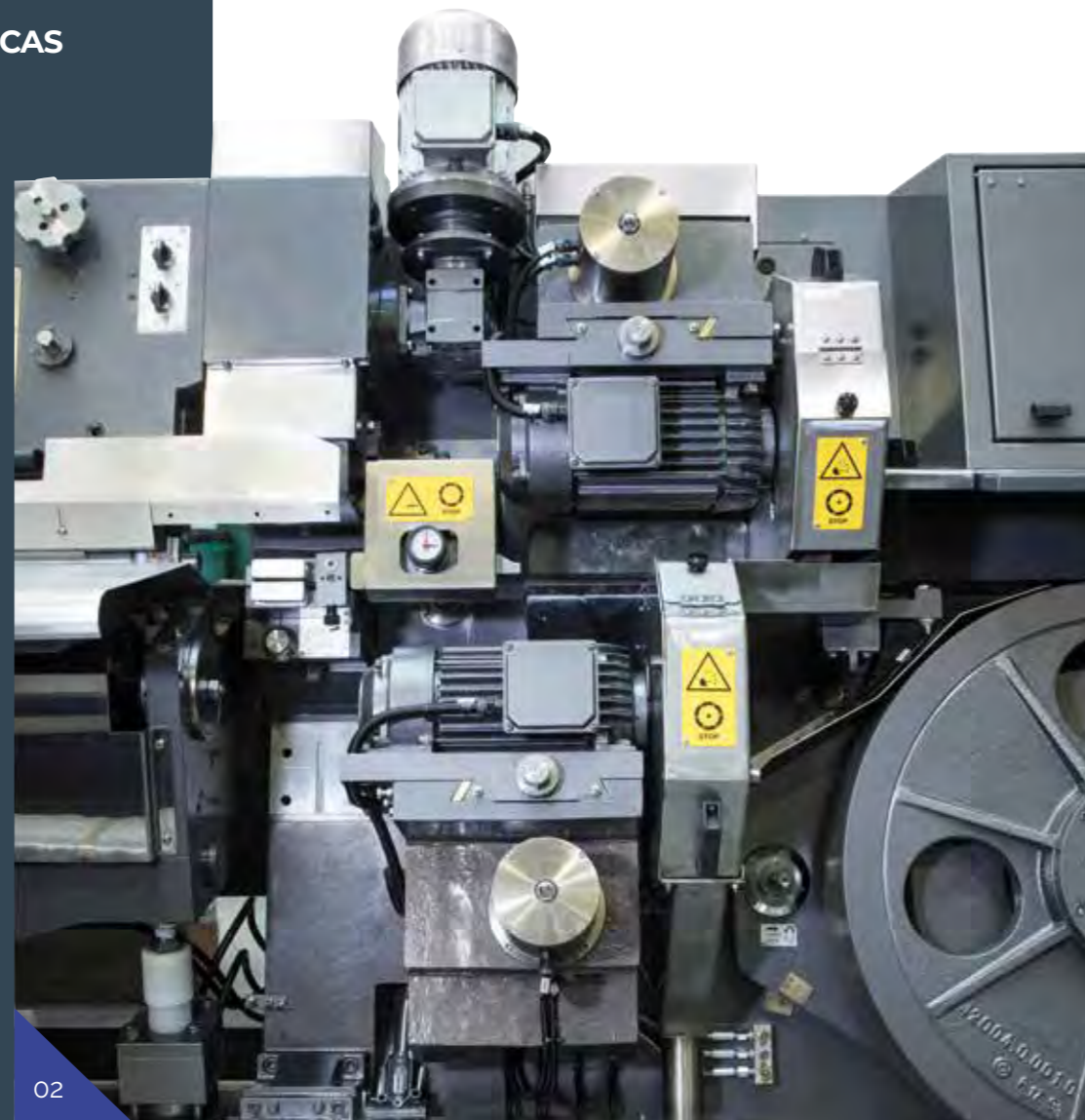
La struttura

CHARACTERISTICS

The structure

CARACTERÍSTICAS

La estructura



02

02

IT IL NUOVO GRUPPO AFFILATORI

Mole azionate da motori mandrino rotanti su coppie di cuscinetti di grande precisione supportati da robusta struttura in ghisa.

Una calcolata inclinazione delle guide di scorrimento, permette di mantenere costante l'angolo di taglio impostato alla graduale riduzione del diametro delle mole. I dispositivi automatici per l'avanzamento micrometrico delle stesse e dello stacca/attacca sono elettrici (motori c.c.).

I gruppi affilatori sono protetti da carter INOX (versione trippa).

EN THE NEW SHARPENERS

Grindwheels are powered by spindle motors which rotate on pairs of high precision bearings supported by a sturdy cast-iron structure.

A calculated inclination of the sliding guides makes it possible to ensure a constant preset cutting angle to the gradual reduction of the grinding wheel diameter. Electric automatic devices are used for micrometric grindwheel forward feed and engage/release (c.c. motors).

The sharpener units are protected by stainless steel guards (lime version).

03

IT

Quadro elettrico a tenuta stagna.

EN

Sealed electric control panel.

ES

Panel eléctrico hermético.

04

IT

Profilo sensibile "birker" e barriera di sicurezza regolabile.

EN

Safety protection "birker" and adjustable safety barrier.

ES

Perfil sensible "birker", barrera de seguridad regulable.



03



04

ES EL NUEVO GRUPO DE AFILADORES

Los esmeriles son accionados por motores mandriles que rotan en pares sobre baleros de soporte de alta precisión y montados en una estructura sólida fundida. Una calculada inclinación de las guías de afluencia, permite mantener constantemente el ángulo de corte programado a la gradual reducción del diámetro de los dientes. Dispositivos eléctricos automáticos para el avance micrométrico de los esmeriles y para su acercamiento/retracción (motores c.c.).

Los grupos afiladores son protegidos por carter INOX (versión trippa).

CARATTERISTICHE

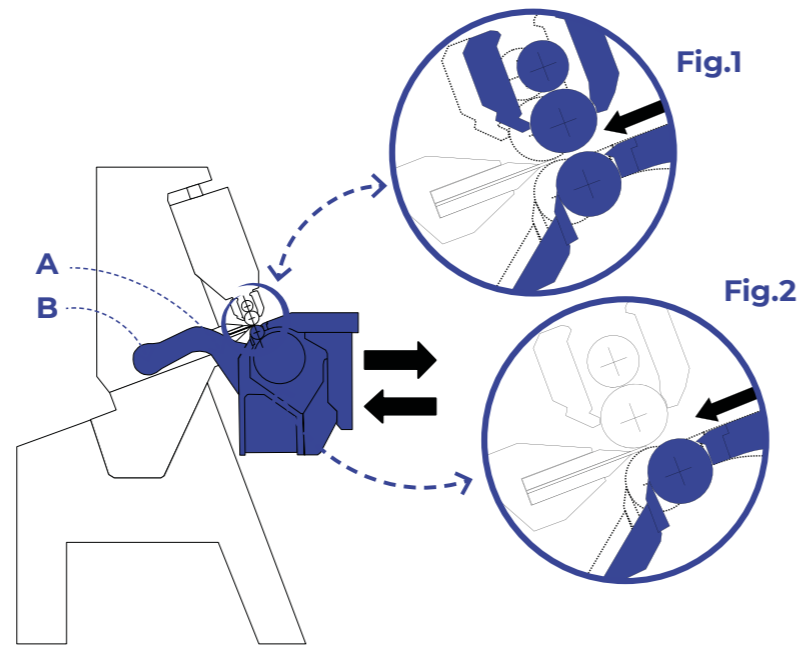
La struttura

CHARACTERISTICS

The structure

CARACTERÍSTICAS

La estructura



IT

La regolazione della distanza tra lama e gruppo trasporto (testa/banco) si ottiene mediante il registro "A" (Fig.1) fronte macchina. Possibilità di variare l'asse del rullo ad anelli rispetto a quello del trasportatore per facilitare il passaggio della crosta più spessa (Brevetto Mosconi) tramite i registri "B" (Fig.2).

EN

The adjustment of the distance between the blade and the transport unit (head/bench) is obtained with register "A" (Fig.1) machine front. The ring roller axis can be modified with respect to the axis of the conveyor to make it easier for the thickest split to pass through (Mosconi Patent) by using adjustments "B" (Fig.2).

ES

La regulación de la distancia entre hoja y grupo de transporte (cabeza/banco) se consigue a través del registro "A" (Fig.1) frente máquina. El eje del rodillo de anillos puede ser modificado en relación con el eje del transportador para facilitar el espesor más espeso del dividido cuando pasa a través (Patente Mosconi) por medio de los tornillos "B" (Fig.2).



IT IL GRUPPO LONGITUDINALE INFERIORE

Nuova struttura di traversa, squadre, tavola e supporti rulli di contrasto, tutti in fusione di ghisa trattata termicamente, conferisce un'aumentata resistenza alla flessione.

La regolazione del gruppo longitudinale inferiore avviene mediante martinetti a vite.

EN THE LOWER LONGITUDINAL ASSEMBLY

New structure of heat-treated cast iron crossbeam, set squares, table and counter-roller supports, increases the bending strength resistance.

Screw jack adjustment of the lower longitudinal unit.

ES EL GRUPO LONGITUDINAL INFERIOR

Nueva estructura de traviesa, equipos, mesa, y respaldos rollos de contraste, todo en fusión de arrabio tratada térmicamente, otorgan una mayor resistencia a la flexión.

Regulación del grupo longitudinal inferior a través de gatos de tornillo.



IT

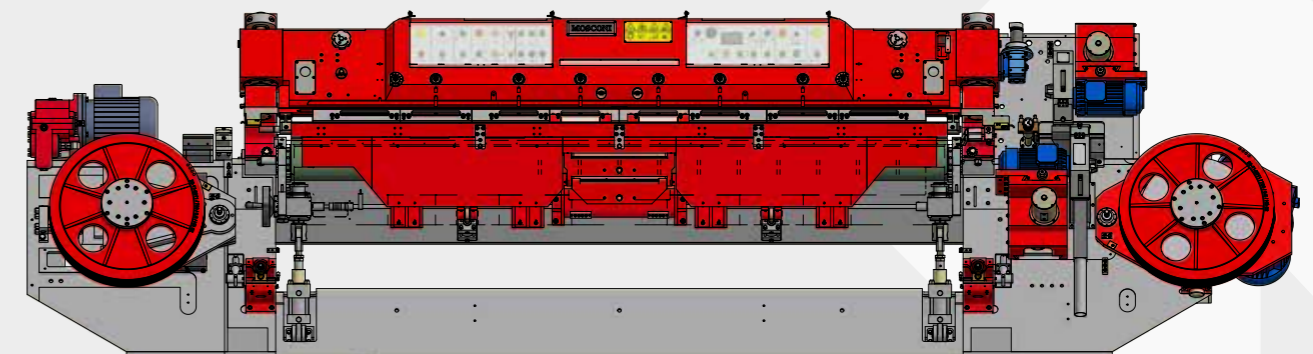
Le parti della macchina segnate in rosso sono in ghisa.

EN

The parts of the machine marked in red are in cast iron.

ES

Las partes de la máquina marcadas en rojo son de hierro colado.



CARATTERISTICHE

La testata

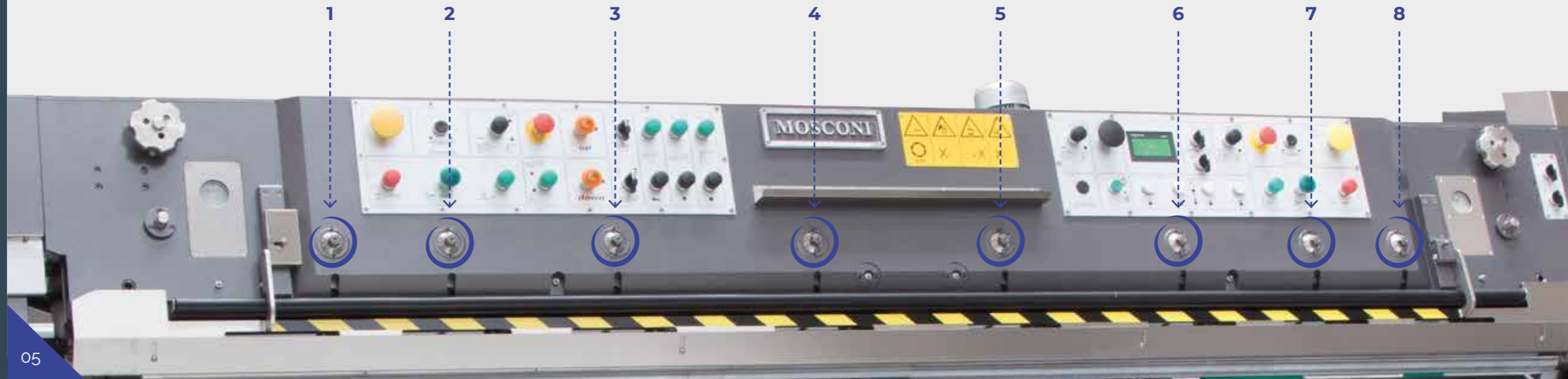
CHARACTERISTICS

The head

CARACTERÍSTICAS

La cabeza

05



IT

La regolazione dei registri modifica il profilo del cilindro trasportatore.

EN

Adjusting the regulators modifies the profile of the conveyor cylinder.

ES

El ajuste de los registros modifica el perfil del cilindro transportador.

EN

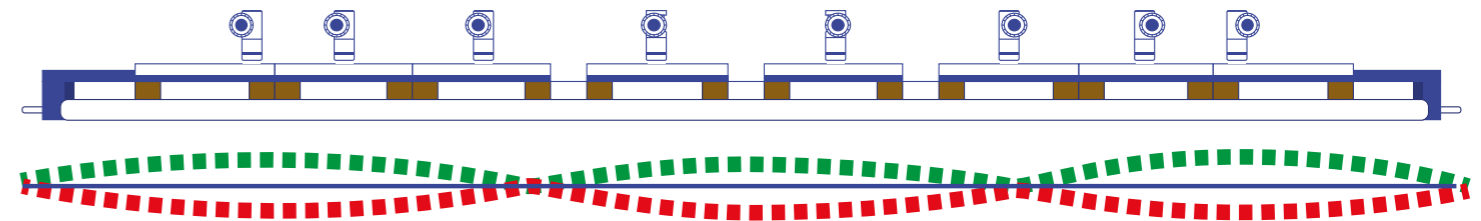
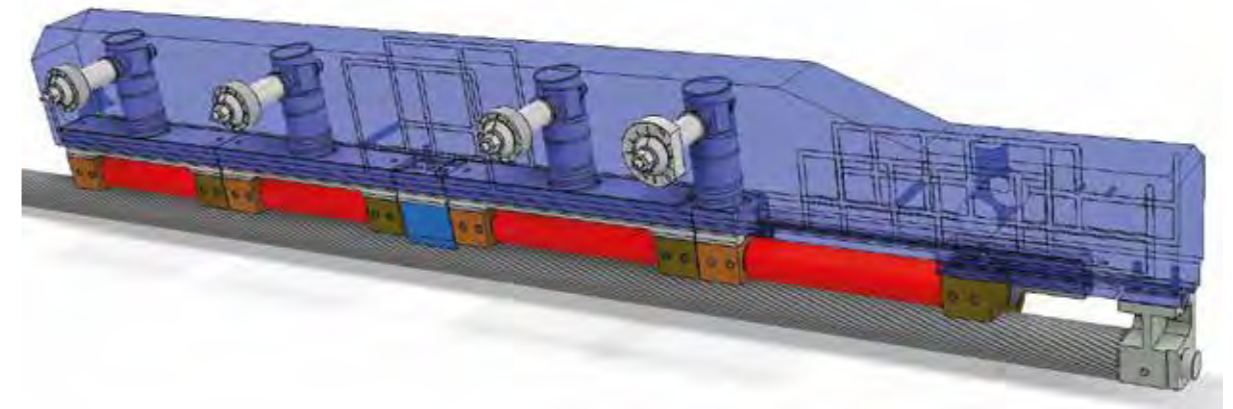
n°8 registri + n°2 registri idraulici laterali per arcatura. Dispositivi di correzione del profilo del cilindro trasportatore. In funzione della rotazione, il registro avrà un effetto positivo (carico) o negativo (scarico).

EN

n°8 adjustments + n°2 hydraulic on sides for cambering. Adjustments to modify transport roller profile. According the rotation, you obtain a positive or a negative effect.

ES

n°8 ajustes + n°2 hidráulicos laterales de cambrado. Dispositivos de corrección del perfil del cilindro de transporte. Conforme el sentido de rotación l'efecto será positivo, o negativo.



IT LA TESTATA

Concepita da un progetto innovativo, è **realizzata in fusione di ghisa di elevata resistenza alla flessione e stabilizzata termicamente.**

La testa è controllata da 2 movimenti:

1. Idraulico per l'apertura e chiusura rapida con recupero automatico di eventuali giochi
2. Elettrico per la ricerca spessore con variazione centesimale controllato da encoder visualizzato su display.

EN THE HEAD

Conceived by an innovative project, **it is made of high bending strength iron casting and heat stabilised.**

The head is controlled by 2 movements:

1. Hydraulic quick opening and closing with automatic recovery of eventual play to wear
2. Electric for thickness search with centesimal variation controlled by encoder on digital display.

ES LA CABEZA

Concebida por un proyecto innovador, **es realizada en fusión de arrabio de elevada resistencia a la flexión y estabilizada térmicamente.**

La cabeza está controlada por 2 movimientos:

1. Hidraulico para una rápida apertura y cierre con recuperación automático de eventuales juegos de desgaste
2. Eléctrico para búsqueda de espesor con variación centesimal controlada por encoder visualizado sobre display digital.

CARATTERISTICHE

Pannello comandi

CHARACTERISTICS

Control panel

CARACTERÍSTICAS

Tablero de mando

06

IT
Protezione mobile che permette di proteggere il Touch Screen ed il pannello comandi durante le operazioni di lavaggio.

EN
Moving part made to protect the touch screen and control panel during washing.

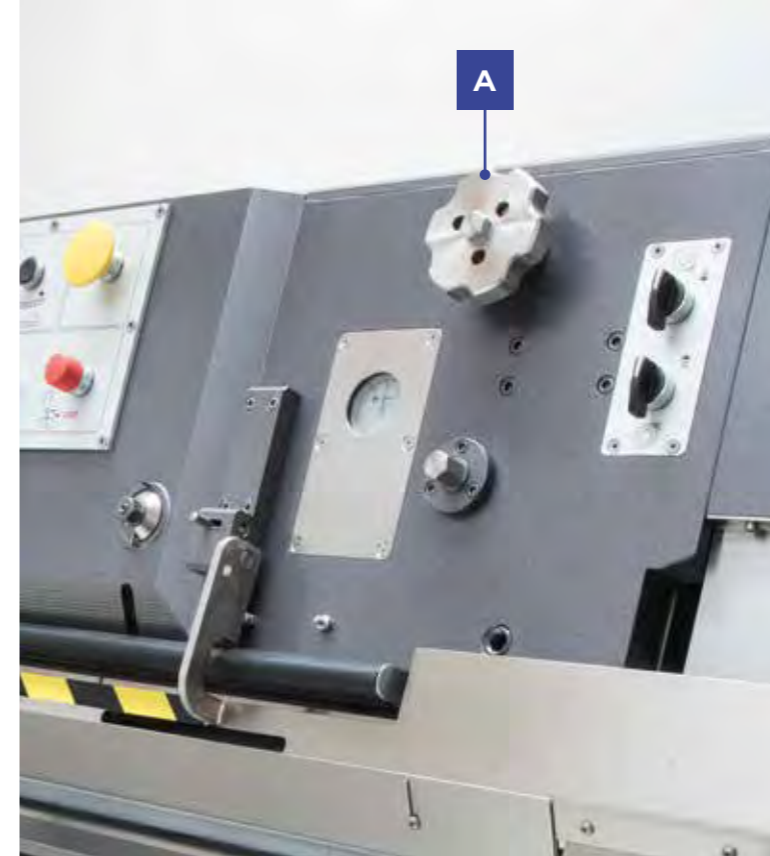
ES
Protección móvil que permite proteger el Touch Screen y el panel de control durante las operaciones de limpieza.



06



06



08

OPTIONAL

OPTIONAL

OPCIONAL

IT
La regolazione dei registri modifica il profilo del cilindro trasportatore.

EN
Adjusting the regulators modifies the profile of the conveyor cylinder.

ES
El ajuste de los registros modifica el perfil del cilindro transportador.

07

IT
Pannello comandi di facile interpretazione con dispositivo conta pelli automatico.

EN
Easy-to-read control panel with automatic hide counting device.

ES
Tablero de mando de fácil comprensión con contador de pieles automatico.



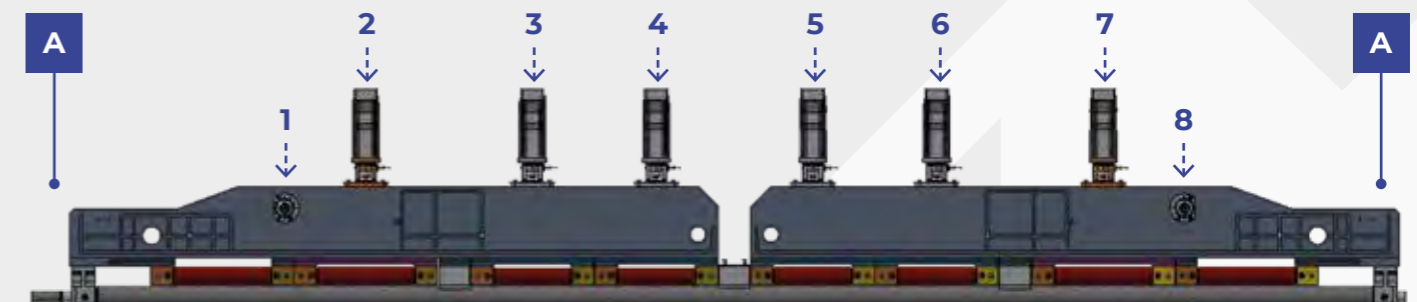
07

08

IT
L'applicazione dei registri motorizzati può essere combinata con un ponte di misura posteriore (WET BLUE / DRY).

EN
The motorised application of the regulators can be combined with a rear measuring bridge (WET BLUE / DRY).

ES
La aplicación de los registros motorizados puede combinarse con un puente de medida posterior (WET BLUE / SECO).



OPTIONAL

OPTIONAL

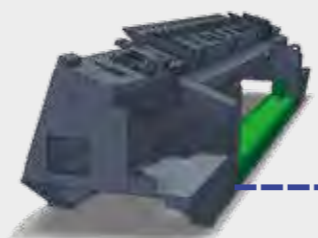
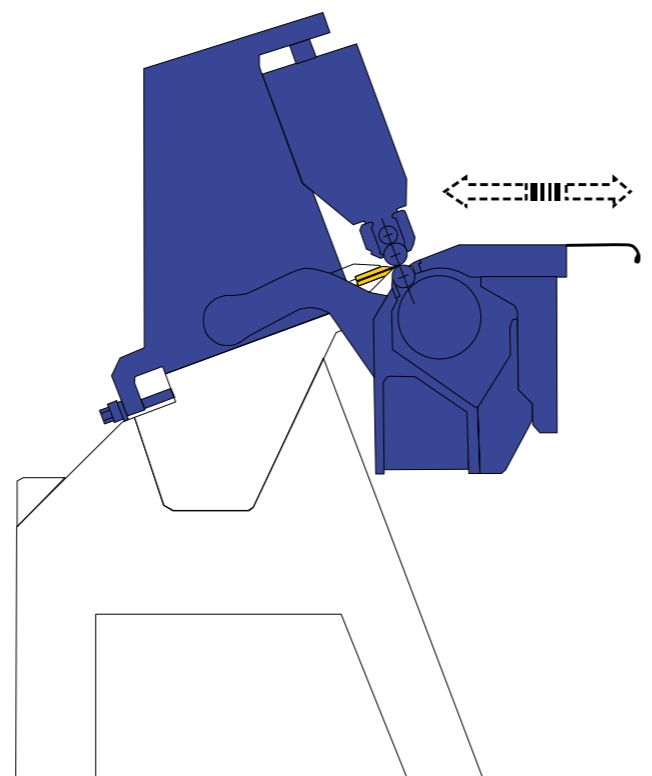
OPCIONAL

09 Solo per Super Zenit Evolution
Only for Super Zenit Evolution
Solo para Super Zenit Evolution

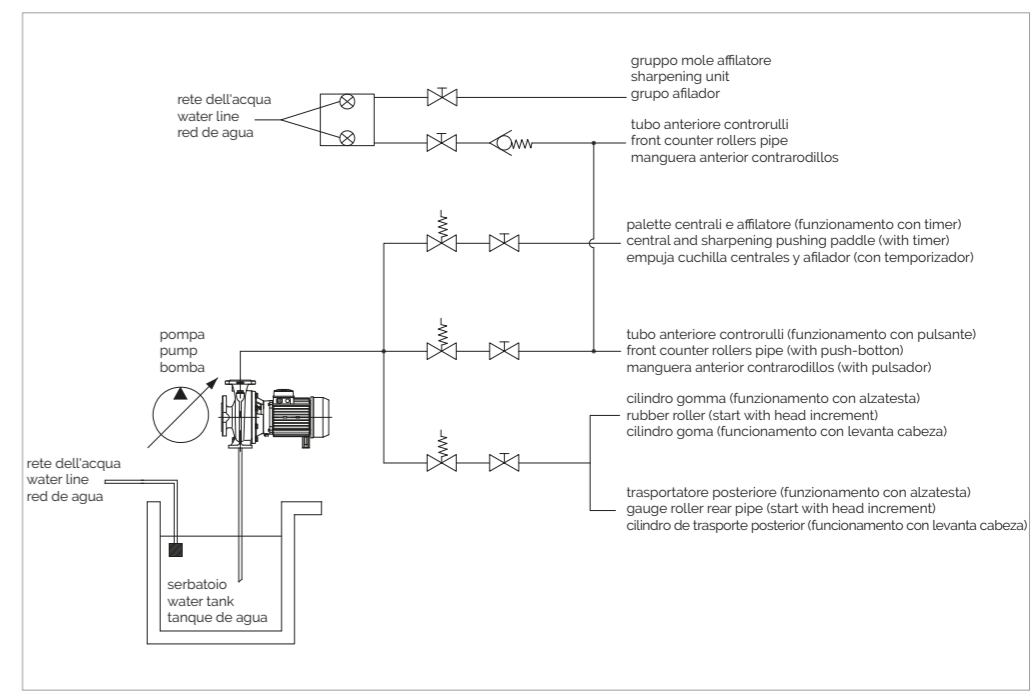
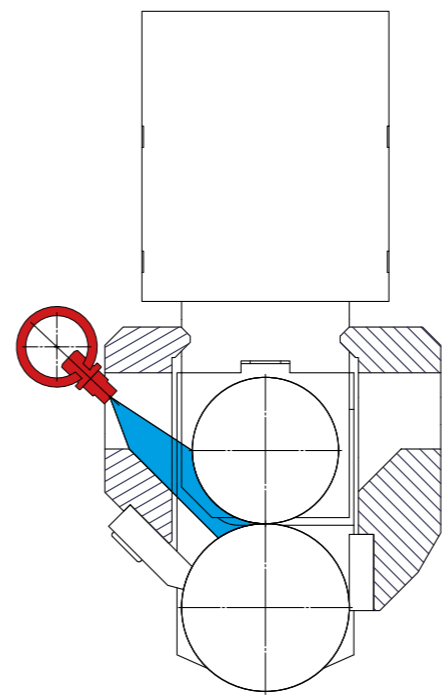
IT
Motorizzazione del movimento congiunto di Testa e Banco con lettura dello spostamento su display **(WET BLUE / DRY)**

EN
Motorisation of the Head and Bench joint movement with movement reading on the display **(WET BLUE / DRY)**

ES
Motorización del movimiento conjunto de cabezal y banco con lectura del movimiento en pantalla de visualización **(WET BLUE / SECO)**



IT Servizio di teleassistenza.
EN Remote assistance service.
ES Servicio de teleasistencia.



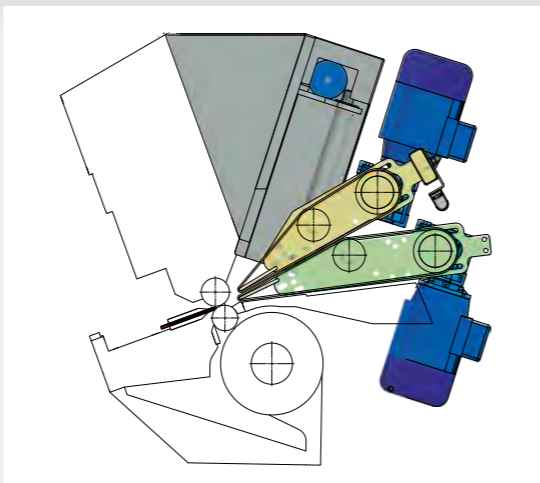
IT
Impianto di lavaggio pressurizzato.

EN
Pressurized washing system.

ES
Sistema de lavado a presión.



IT Introduttore automatico. **EN** Automatic introducer. **ES** Introdutor automático.



10 **IT** Doppie controrulli applicati nella zona centrale.
EN Double counter-rollers applied in the central area.
ES Dobles contrarrodillos aplicados en la zona central.

SUPER ZENIT

SPACCATRICE

Versione trippa

SPLITTING MACHINE

Lime version

MÁQUINA DIVISORA

Version en tripa

SPACCATRICE

Versione wet blu

SPLITTING MACHINE

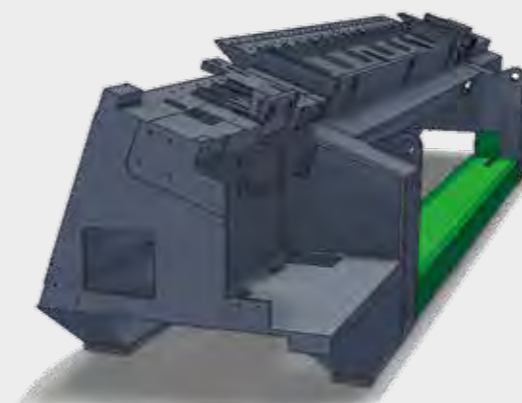
Wet blu

MÁQUINA DIVISORA

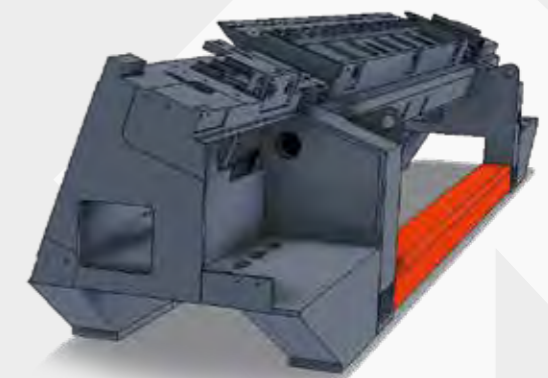
Version wet blu



superzenit evo



superzenit

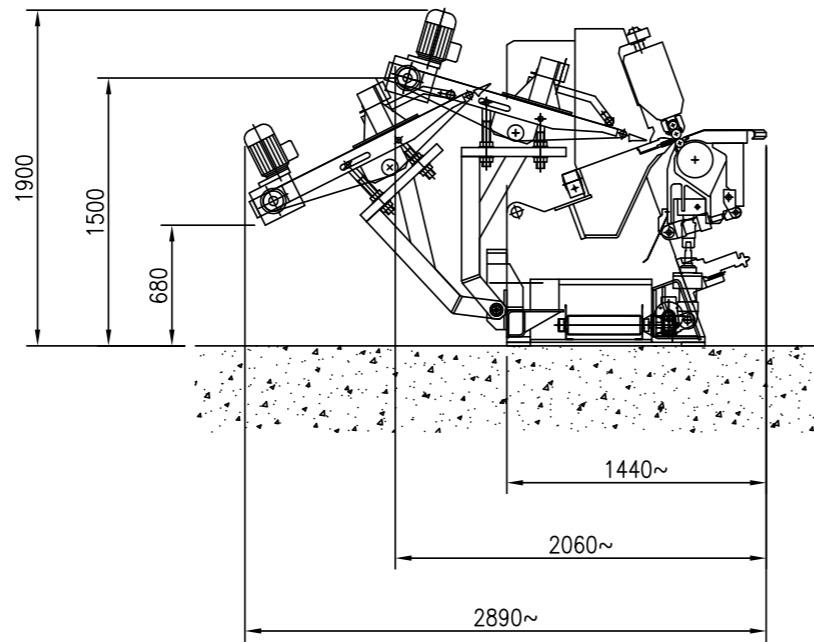


**CARATTERISTICHE
TECNICHE**

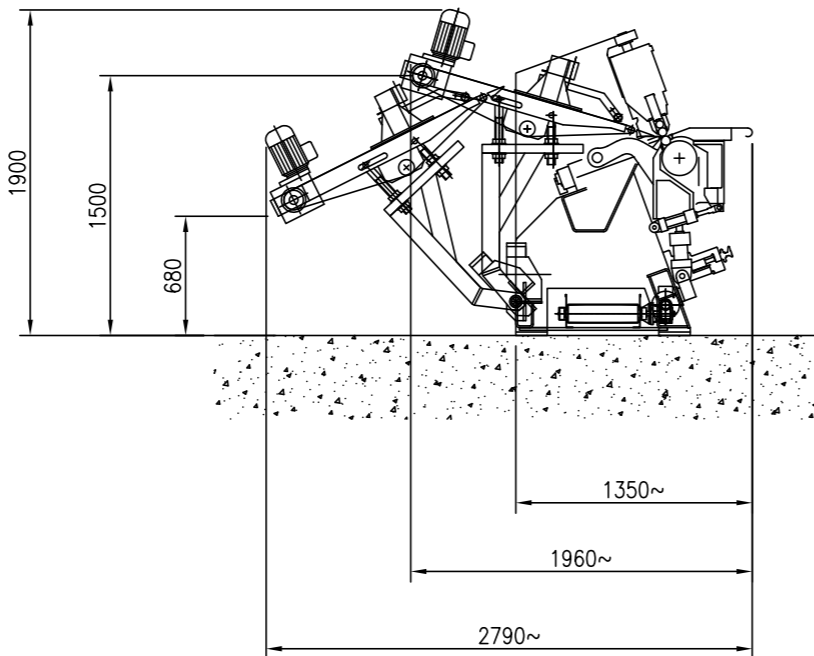
**TECHNICAL
CHARACTERISTICS**

**CARACTERÍSTICAS
TECNICAS**

superzenit evo



superzenit



Super Zenit - Super Zenit Evolution

Estrattore Extractor Extractor	2300	3000	3200
Peso Weight Peso	650	700	740

SUPER ZENIT EVOLUTION			2300 *	3000	3200	3250 *	3300	3600
Larghezza di lavoro Working width Anchura de trabajo	mm		2300	3000	3200	3250	3300	3600
Lunghezza Length Longitud	mm		5560	6250	6450	6450	6450	6760
Larghezza Width Anchura	mm		1435	1435	1435	1435	1435	1435
Altezza Height Altura	mm		1740	1740	1740	1740	1740	1740
Potenza massima installata - 50 Hz Maximum installed power - 50 Hz Potencia maxima instalada - 50 Hz	kW	WB	25	25	25	25	28	28
		TR	30	30	30	30	30	30
Potenza massima installata - 60 Hz Maximum installed power - 60 Hz Potencia maxima instalada - 60 Hz	kW	WB	30	30	30	30	33	33
		TR	36	36	36	36	36	36
Peso netto Net weight Peso neto	kg		9500	10200	10500	10600	10700	11000

*A richiesta - On request - A petición

SUPER ZENIT			1800	2300	3000	3200	3300
Larghezza di lavoro Working width Anchura de trabajo	mm		1800	2300	3000	3200	3300
Lunghezza Length Longitud	mm		5060	5560	6260	6460	6460
Larghezza Width Anchura	mm		1350	1350	1350	1350	1350
Altezza Height Altura	mm		1730	1730	1730	1730	1730
Potenza massima installata - 50 Hz Maximum installed power - 50 Hz Potencia maxima instalada - 50 Hz	kW	WB	25	25	25	25	28
		TR	30	30	30	30	30
Potenza massima installata - 60 Hz Maximum installed power - 60 Hz Potencia maxima instalada - 60 Hz	kW	WB	30	30	30	30	33
		TR	36	36	36	36	36
Peso netto Net weight Peso neto	kg		8500	9200	10000	10100	10200

La Mosconi è in grado di offrire un servizio di video-assistenza.
Mosconi offers video-assistance.
La empresa Mosconi está en condición de brindar un servicio de asistencia en video.

Le immagini, le misure e i dati tecnici non sono impegnativi.
The images, the dimensions and the technical data are not binding.
Las imagenes, las medidas y los datos tecnicos no son determinantes.



MOSCONI SpA
making leather



Viale del Commercio, 7 (ZAI)
37135 Verona - Italy



e-mail: mosconi@mosconispa.it



Tel. +39 045 8200490 r.a.
Fax +39 045 509855



www.mosconispa.it